

Официален вестник

на Европейския съюз

C 219



Издание
на български език

Информация и известия

Година 62

1 юли 2019 г.

Съдържание

II Съобщения

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Европейска комисия

2019/C 219/01	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело M.9385 — Orange/SecureLink) ⁽¹⁾	1
---------------	---	---

IV Информация

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Европейска комисия

2019/C 219/02	Обменен курс на еврото	2
2019/C 219/03	Съобщение на Комисията относно началото на функционирането на консултативния съвет за най-отдалечените региони	3
2019/C 219/04	Обяснителни бележки към Комбинираната номенклатура на Европейския съюз	4

BG

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП.

V Становища

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА НА КОНКУРЕНЦИЯТА

Европейска комисия

2019/C 219/05	Предварително уведомление за концентрация (Дело M.9396 — CapMan/CBRE/Norled) — Дело кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾	5
2019/C 219/06	Предварително уведомление за концентрация (Дело M.9062 — Fortress Investment Group/Air Investment Valencia/JV) ⁽¹⁾	7
2019/C 219/07	Предварително уведомление за концентрация (Дело M.9294 — BMS/Celgene) ⁽¹⁾	8

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП.

II

(Съобщения)

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление**(Дело M.9385 — Orange/SecureLink)**

(текст от значение за ЕИП)

(2019/C 219/01)

На 21 юни 2019 г. Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление и да я обяви за съвместима с вътрешния пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾. Пълният текст на решението е достъпен единствено на английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=bg>) под номер на документа 32019M9385. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право.

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Обменен курс на еврото ⁽¹⁾

28 юни 2019 година

(2019/C 219/02)

1 евро =

Валута	Обменен курс	Валута	Обменен курс		
USD	шатски долар	1,1380	CAD	канадски долар	1,4893
JPY	японска йена	122,60	HKD	хонконгски долар	8,8866
DKK	датска крона	7,4636	NZD	новозеландски долар	1,6960
GBP	лира стерлинг	0,89655	SGD	сингапурски долар	1,5395
SEK	шведска крона	10,5633	KRW	южнокорейски вон	1 315,35
CHF	швейцарски франк	1,1105	ZAR	южноафрикански ранд	16,1218
ISK	исландска крона	141,70	CNY	китайски юан рен-мин-би	7,8185
NOK	норвежка крона	9,6938	HRK	хърватска куна	7,3973
BGN	български лев	1,9558	IDR	индонезийска рупия	16 083,35
CZK	чешка крона	25,447	MYR	малайзийски рингит	4,7082
HUF	унгарски форинт	323,39	PHP	филипинско песо	58,335
PLN	полска злота	4,2496	RUB	руска рубла	71,5975
RON	румънска лея	4,7343	THB	тайландски бат	34,897
TRY	турска лира	6,5655	BRL	бразилски реал	4,3511
AUD	австралийски долар	1,6244	MXN	мексиканско песо	21,8201
			INR	индийска рупия	78,5240

⁽¹⁾ Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

СЪОБЩЕНИЕ НА КОМИСИЯТА**относно началото на функционирането на консултативния съвет за най-отдалечените региони**

(2019/C 219/03)

В член 43, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 1380/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2013 г. относно общата политика в областта на рибарството, за изменение на регламенти (ЕО) № 1954/2003 и (ЕО) № 1224/2009 на Съвета и за отмяна на регламенти (ЕО) № 2371/2002 и (ЕО) № 639/2004 на Съвета и Решение 2004/585/ЕО на Съвета ⁽¹⁾ се предвижда създаването на четири нови консултативни съвета, включително консултативен съвет за най-отдалечените региони. Консултативните съвети за аквакултурите, за пазарите и за Черно море бяха създадени през 2016 г. ⁽²⁾. Последният консултативен съвет, който трябва да бъде създаден, е консултативният съвет за най-отдалечените региони.

В съответствие с член 3 от Делегиран регламент (ЕС) 2015/242 на Комисията от 9 октомври 2014 г. за определяне на подробни правила относно функционирането на консултативните съвети в рамките на общата политика в областта на рибарството ⁽³⁾ заинтересованите страни, които имат интерес от създаването на този нов консултативен съвет, през януари 2019 г. подадоха до Комисията съвместно заявление относно началото на функционирането на консултативен съвет за най-отдалечените региони.

Комисията провери дали съвместното заявление е в съответствие с относимите правила на ЕС и след това го предаде на трите заинтересовани държави членки ⁽⁴⁾, които имаха задължението да установят дали заявлението е подписано от представителните секторни организации и другите заинтересовани групи.

В предвидения в член 3, параграф 3 от Делегиран регламент (ЕС) 2015/242 едномесечен срок заинтересованите държави членки не повдигнаха възражения. Поради това консултативният съвет за най-отдалечените региони може да започне да функционира и да има право да получава годишна вноска от бюджета на ЕС за покриване на част от оперативните си разходи, считано от датата след публикуването на настоящото съобщение в *Официален вестник на Европейския съюз*.

⁽¹⁾ ОВ L 354, 28.12.2013 г., стр. 22.

⁽²⁾ Съобщение на Комисията относно началото на функционирането на консултативния съвет за аквакултурите, на консултативния съвет за пазарите и на консултативния съвет за Черно море (ОВ C 74, 26.2.2016 г., стр. 1).

⁽³⁾ ОВ L 41, 17.2.2015 г., стр. 1.

⁽⁴⁾ Франция, Португалия, Испания.

Обяснителни бележки към Комбинираната номенклатура на Европейския съюз

(2019/C 219/04)

В съответствие с член 9, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета ⁽¹⁾ Обяснителните бележки към Комбинираната номенклатура на Европейския съюз ⁽²⁾ се изменят, както следва:

На страница 101 обяснителната бележка към позиция по КН „2206 00 Други ферментирани напитки (например от ябълки, от круши, медовина, sake); слеси от ферментирани напитки и слеси от ферментирани и безалкохолни напитки, неупоменати, нито включени другаде“ се заменя със следния текст:

„Получените чрез ферментация продукти запазват класирането си в позиция 2206, при условие че са запазили характеристиките на класираните в посочената позиция продукти, а именно тези на ферментиралите напитки. Характеристиките на продуктите, към които се добавят например дестилиран алкохол, вода и други вещества (като сироп, различни аромати и оцветители и в някои случаи — сметанова основа), е възможно да претърпят промени. Когато в резултат от тези добавени вещества дадена напитка загуби вкуса, аромата и/или вида на напитка, произведена от определен плод или определен естествен продукт, тоест на ферментирала напитка от позиция 2206, тези продукти трябва да бъдат класирани в позиция 2208 (вж. в този смисъл например решения на Съда на Европейския съюз по дело C-150/08 ^(*) и по съединени дела C-532/14 и C-533/14 ^(**)).

^(*) Решение на Съда на Европейския съюз от 7 май 2009 г., *Siebrand*, C-150/08, ECLI:EU:C:2009:294.

^(**) Решение на Съда на Европейския съюз от 12 май 2016 г., *Toorank Productions*, C-532/14 и C-533/14, ECLI:EU:C:2016:337.“

На страница 104 обяснителната бележка към подпозиции по КН „2208 90 91 и 2208 90 99 Неденатуриран етилов алкохол, с алкохолно съдържание по обем, по-малко от 80 % vol, в съдове с втестилост“ се заменя със следния текст:

„Продуктите, които не са получени единствено чрез ферментация, но и чрез процес на пречистване, в резултат на който те губят свойствата и характеристиките на ферментирани напитки и придобиват тези на етилов алкохол, се класират в позиция 2208 (вж. в този смисъл например решение на Съда на Европейския съюз по дело C-196/10 ^(*)) по отношение на течност, обозначена с наименованието „malt beer base“, с алкохолно съдържание по обем 14 % и получена от варена бира, избистрена и впоследствие подложена на ултрафилтриране, с което е намалена концентрацията на съставки като горчиви вещества и протеини).

Вж също обяснителната бележка към позиция 2206 00.

^(*) Решение на Съда на Европейския съюз от 14 юли 2011 г., *Paderborner Brauerei*, C-196/10, ECLI: EU:C:2011:487.“

⁽¹⁾ Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета от 23 юли 1987 г. относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа (ОВ L 256, 7.9.1987 г., стр. 1).

⁽²⁾ ОВ C 119, 29.3.2019 г., стр. 1.

V

(Становища)

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА
НА КОНКУРЕНЦИЯТА

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Предварително уведомление за концентрация**(Дело M.9396 — CapMan/CBRE/Norled)****Дело кандидат за опростена процедура****(текст от значение за ЕИП)**

(2019/C 219/05)

1. На 20 юни 2019 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾.

Настоящото уведомление засяга следните предприятия:

- CapMan AIFM Oy („CapMan“, Финландия),
- CBRE Caledon Capital Management Inc. („CBRE“, Канада),
- Norled AS („Norled“, Норвегия).

CapMan и CBRE придобиват по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията съвместен контрол над цялото предприятие Norled.

Концентрацията се извършва посредством покупка на дялове (акции).

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

- за предприятие CapMan: управление на инвестиционен фонд CapMan Nordic Infrastructure I SCSP, установен в Люксембург. CapMan е част от групата CapMan — скандинавско дружество за управление на частни активи и инвестиции със седалище в Хелзинки, Финландия.
- за предприятие CBRE: контрол на инвестиционен фонд CBRE Caledon Noah Aggregator LP, установен в Онтарио, Канада. CBRE е непряко дъщерно дружество на групата CBRE — дружество за търговски недвижими имоти и инвестиции със седалище в Лос Анжелис, САЩ.
- за предприятие Norled: доставчик на фериботни и експресни корабни услуги в Норвегия.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че сделката, за която е уведомена, би могла да попадне в приложното поле на Регламента за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка.

В съответствие с Известието на Комисията относно опростена процедура за разглеждане на някои концентрации съгласно Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽²⁾ следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в Известието.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната сделка.

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 (Регламент за сливанията).

⁽²⁾ ОВ C 366, 14.12.2013 г., стр. 5.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Моля, винаги посочвайте следния референтен номер:

M.9396 — CapMan/CBRE/Norled

Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс, по електронна поща или по пощата. Моля, използвайте координатите за връзка по-долу:

Електронна поща: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Факс +32 22964301

Пощенски адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Предварително уведомление за концентрация
(Дело M.9062 — Fortress Investment Group/Air Investment Valencia/JV)
(текст от значение за ЕИП)
(2019/C 219/06)

1. На 19 юни 2019 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾.

Настоящото уведомление засяга следните предприятия:

- Fortress Investment Group (САЩ), контролирано от SoftBank Group (Япония),
- Air Investment Valencia (Испания).

Fortress Investment Group и Air Investment Valencia придобиват по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) и член 3, параграф 4 от Регламента за сливанията съвместен контрол над новосъздадено дружество, представляващо съвместно предприятие („JV“), в което i) Fortress Investment Group ще допринесе за стопанската дейност на CityJet и ii) Air Investment Valencia ще допринесе за стопанската дейност на Air Nostrum.

Концентрацията се извършва посредством покупка на дялове/акции в новосъздадено дружество, представляващо съвместно предприятие.

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

- за предприятието Fortress Investment Group: управление на активи от името на институционални клиенти и частни инвеститори от цял свят. Fortress е крайно предприятие майка на i) Falko Regional Aircraft Limited, доставчик на услуги за сух лизинг на други авиокомпани в света, включително в Европа, и на ii) CityJet (Ирландия), европейска регионална авиокомпания, осигуряваща мокър лизинг и влажен лизинг („damp lease“) на други авиокомпани и *ad hoc* чартърни услуги в цяла Европа. SoftBank Group е група от дъщерни дружества, участващи в телекомуникационни продукти и услуги, предимно в САЩ и в Япония.
- за предприятието Air Investment Valencia: холдингово дружество, собственост на г-н Carlos Bertomeu, което контролира наред с други Saimer Leasing Limited (лизингодател на самолети на сух лизинг и доставчик на услуги за флотата от самолети на въздушни превозвачи) и Air Nostrum (Испания). Air Nostrum е европейска регионална авиокомпания, предоставяща мокър и влажен лизинг на други авиокомпани, чартърни услуги в цяла Европа и франчайзингови услуги на Iberia. Самото предприятие Air Nostrum контролира i) Hibernian Airlines Limited (Ирландия), авиокомпания, предназначена за предоставяне на услуги за мокър лизинг на авиокомпани в Северна и Централна Европа, и предприятието ii) Aviatech & Consulting, S.L., което предоставя технически офис услуги на Air Nostrum и което се предвижда да предоставя правни, финансови, информационни и консултантски услуги за останалите дружества на съвместното предприятие („JV“).

3. След предварително проучване Комисията констатира, че сделката, за която е уведомена, би могла да попадне в приложното поле на Регламента за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната сделка.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Моля, винаги посочвайте следния референтен номер:

M.9062 — Fortress Investment Group/Air Investment Valencia/JV

Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс, по електронна поща или по пощата. Моля, използвайте координатите за връзка по-долу:

Електронна поща: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Факс +32 22964301

Пощенски адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент за сливанията“).

Предварително уведомление за концентрация**(Дело M.9294 — BMS/Celgene)****(текст от значение за ЕИП)**

(2019/C 219/07)

1. На 24 юни 2019 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾.

Настоящото уведомление засяга следните предприятия:

- Bristol-Myers Squibb Company, („BMS“, САЩ),
- Celgene Corporation („Celgene“, САЩ).

BMS придобива по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията контрол над цялото предприятие Celgene.

Концентрацията се извършва посредством покупка на дялове (акции).

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

- BMS е световна фармацевтична компания със седалище в САЩ. BMS участва в разработването и пускането на пазара на иновативни лекарствени продукти в четири основни терапевтични области: онкология, автоимунни заболявания, болести на сърдечно-съдовата система и фибротични заболявания;
- Celgene е световна фармацевтична компания със седалище в САЩ. Celgene се занимава основно със създаването и пускането на пазара на иновативни терапии при онкологични и автоимунни заболявания.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че сделката, за която е уведомена, би могла да попадне в приложното поле на Регламента за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната сделка.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Моля, винаги посочвайте следния референтен номер:

M.9294 — BMS/Celgene

Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс, по електронна поща или по пощата. Моля, използвайте координатите за връзка по-долу:

Електронна поща: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Факс +32 22964301

Пощенски адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 (Регламент за сливанията).

ISSN 1977-0855 (електронно издание)
ISSN 1830-365X (печатно издание)



Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG